

**Совет Безопасности**

Distr.: General
3 July 2000
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1285 (2000) Совета Безопасности от 13 января 2000 года, в которой Совет продлил мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) до 15 июля 2000 года. В ответ на просьбу Совета я представил доклад о МНООНПП 11 апреля 2000 года (S/2000/305); настоящий доклад охватывает события, произошедшие с тех пор.

2. Численность Миссии не изменилась: в ее состав входят 27 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (см. приложение), возглавляемых Главным военным наблюдателем полковником Грэмом Вильямсом (Новая Зеландия).

3. МНООНПП продолжает выполнять свой мандат, осуществляя наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова и прилегающих районов Хорватии и Союзной Республики Югославии. За исключением тех случаев, когда одна из сторон устанавливает ограничения на передвижение, Миссия осуществляет деятельность силами моторизованных, пеших и неподвижных дозоров. Миссия продолжает проводить регулярные встречи с местными властями в целях укрепления взаимной связи, ослабления напряженности, повышения уровня безопасности и содействия укреплению доверия между сторонами. Главный военный наблюдатель продолжает также поддерживать

контакты с властями в Загребе и Белграде для решения вопросов, вытекающих из осуществления резолюции 1285 (2000). Путем проведения регулярных совещаний обеспечивается сотрудничество между МНООНПП и многонациональными Силами по стабилизации (СПС).

II. Обстановка в районе ответственности Миссии

4. Со времени представления моего предыдущего доклада от 11 апреля (S/2000/305) общая обстановка в районе ответственности МНООНПП оставалась стабильной и спокойной.

5. Район ответственности МНООНПП и границы демилитаризованной зоны и зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, не изменились по сравнению с предыдущими отчетными периодами. МНООНПП продолжает обеспечивать круглосуточное присутствие на своем опорном посту на полуострове Остра, в Херцеговине в Союзной Республике Югославии (Черногория) и в штабе в Цавтате и опорном пункте в Груде в Хорватии. Миссия продолжала заявлять протесты по поводу нарушений как в демилитаризованной зоне, так и в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, властям в Хорватии и Союзной Республике Югославии, включая Республику Черногорию, с целью содействовать более строгому соблюдению режима безопасности, действующего в этих зонах.

6. В отчетный период ни Хорватия, ни Союзная Республика Югославия не приступили к осуществлению всеобъемлющей программы разминирования в районе ответственности МНООНПП. В результате этого положение дел с выявленными минными полями в этом районе остается неизменным.

Демилитаризованная зона

7. Обстановка в демилитаризованной зоне остается спокойной и стабильной. В соответствии с режимом безопасности контроль в этой зоне осуществляют полицейские силы сторон: с хорватской стороны — специальная полиция, а с югославской стороны — пограничная полиция и специальная полиция Черногории.

8. В отчетный период было отмечено значительное увеличение численности черногорской специальной полиции в демилитаризованной зоне, что не является нарушением режима безопасности, установленного Организацией Объединенных Наций.

9. В июне 2000 года в пределах демилитаризованной зоны был замечен грузовик югославской армии, в кузове которого был установлен пулемет и находилось примерно 20 солдат. МНООНПП заявила протест по поводу этого нарушения югославским властям, которые заверили МНООНПП в том, что подобные нарушения более не повторяются.

10. Как уже ранее сообщалось, военные наблюдатели Организации Объединенных Наций пользуются неограниченной свободой передвижения на югославской стороне демилитаризованной зоны. На хорватской стороне власти по-прежнему требуют, чтобы МНООНПП заблаговременно представляла письменное уведомление, прежде чем направлять пешие или моторизованные дозоры в северную часть зоны.

11. Пункт пересечения границы в Дебели-Бриеге остается открытым круглосуточно, обеспечивая пропуск все большего числа гражданских лиц и все большего объема коммерческих грузов между Хорватией и Союзной Республикой Югославией (Черногория).

Зона, контролируемая Организацией Объединенных Наций

12. Давно сложившееся положение, характеризующееся нарушением режима безопасности в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, не изменилось. Около 25 полицейских из состава хорватской специальной полиции размещены на четырех позициях внутри зоны, и около 10 полицейских из состава югославской (черногорской) пограничной полиции находятся на двух позициях внутри этой зоны. Хорватская специальная полиция осуществляет патрулирование в пределах всей части зоны, доступной для нее.

13. И Хорватия, и Союзная Республика Югославия (Черногория) сохраняют укомплектованные личным составом позиции, предназначенные для обслуживания пункта пересечения границы на мысе Кобила. Эти контрольно-пропускные пункты, в которых личный состав находится круглосуточно, разрешают передвижение гражданских лиц между Хорватией и Черногорией в четко установленное время (в настоящее время в течение четырех часов в день). Наблюдатели МНООНПП продолжают сообщать о том, что число людей, проходящих через пункт пересечения границы на мысе Кобила, по-прежнему является незначительным по сравнению с числом людей, использующих пункт пересечения границы в Дебели-Бриеге. Хотя эта деятельность является нарушением режима безопасности, установленного в зоне, она не создает угрозы безопасности.

14. Хорватские власти продолжают предоставлять гражданским лицам, включая местных жителей и иностранных туристов, разрешение на въезд в зону для целей ловли рыбы и для сельскохозяйственных и рекреационных целей. Однажды в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, в отчетный период была замечена группа мотоциклистов, которую сопровождали сотрудники хорватской полиции. Телефон общего пользования, установленный в январе 2000 года хорватскими связистами на хорватском КПП на мысе Кобила, остается там, несмотря на просьбы МНООНПП о его демонтаже. По-прежнему часто происходят нарушения границ акватории в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, хорватскими и югославскими

рыболовецкими судами. Однажды в пределы акватории в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, вошел катер черногорской полиции.

15. Описанные выше случаи, связанные с несанкционированным присутствием гражданских лиц и должностных лиц в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, представляют собой нарушения согласованного режима безопасности. Хотя эти нарушения не создают угрозы безопасности, они, тем не менее, свидетельствуют о том, что стороны не чувствуют себя обязанными в полной мере соблюдать некоторые из положений согласованного ими на добровольной основе режима безопасности.

III. Прогресс на пути к урегулированию путем переговоров

16. Как члены Совета Безопасности помнят, Союзная Республика Югославия и Хорватия в подписанном ими в Белграде 23 августа 1996 года Соглашении о нормализации отношений (S/1996/706, приложение) обязались урегулировать свой спор по поводу Превлакского полуострова на основе двусторонних переговоров. Как уже сообщалось, каждое правительство представило предложение в отношении урегулирования спора (см. S/1998/533 и S/1998/632), и их делегации провели четыре раунда переговоров, последний из которых состоялся в Белграде 9 марта 1999 года.

17. В апреле 2000 года Постоянный представитель Хорватии при Организации Объединенных Наций сообщил мне, что власти его страны направили Союзной Республике Югославии приглашение принять участие в пятом раунде переговоров, который состоялся бы в Хорватии в сроки, которые предстояло согласовать. Союзная Республика Югославия ответила на это приглашение письмом от 8 июня 2000 года (см. S/2000/602).

18. Как уже сообщалось (см. S/2000/305, пункт 14), Хорватия изложила свою позицию по поводу спора в письме, направленном на мое имя 5 апреля 2000 года (S/2000/289). Союзная Республика Югославия, со своей стороны, дала ответ в письме на имя Председателя Совета Безопасности от 16 июня 2000 года (S/2000/602).

Эти письма свидетельствуют о сохраняющемся несовпадении взглядов на характер спора и пути продвижения вперед.

IV. Меры укрепления доверия

19. Хотелось бы напомнить, что в октябре 1999 года Секретариат направил сторонам «пакет» рекомендаций и вариантов в отношении укрепления доверия (см. S/1999/1051, пункт 20). Этот пакет охватывал основные элементы спора, меры укрепления доверия и вопросы, касающиеся свободы передвижения местного гражданского населения. В течение отчетного периода продолжались консультации со сторонами относительно вариантов, представленных на их рассмотрение. Стороны, однако, продолжают применять избирательный подход к предложенным вариантам, что является отражением общего несовпадения взглядов на этот спор.

V. Финансовые аспекты

20. МНООНПП, хотя и является независимой миссией, в административном и бюджетном отношении рассматривается как часть Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ). В своей резолюции 54/273 от 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея ассигновала 158,7 млн. долл. США брутто на содержание МООНБГ в течение 12-месячного периода с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года.

21. Таким образом, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат МНООНПП на период после 15 июля 2000 года, как это рекомендовано в пункте 25 ниже, расходы, связанные с содержанием Миссии, будут покрыты за счет бюджета МООНБГ.

VI. Замечания

22. Усилия МНООНПП, направленные на то, чтобы убедить стороны найти пути осуществления мер укрепления доверия, предложенных Секретариатом, оказались не совсем успешными, а позиции сторон в отношении пакета вариантов в целом по-прежнему отражают их различия в

толковании спора по поводу Превлакского полуострова.

23. В этих условиях направленное Хорватией Союзной Республике Югославии приглашение принять участие в пятом раунде переговоров и согласие, выраженное югославской стороной, являются положительными событиями. Поэтому хотелось бы надеяться, что стороны, несмотря на сохранение различий в их позициях в этом споре, найдут точки соприкосновения, необходимые для возобновления своих переговоров по урегулированию спора. Однако, учитывая неурегулированность общей политической обстановки, сохраняющуюся в этом районе, не следует, как представляется, очень рассчитывать на достижение в ближайшем будущем существенного прогресса на пути к урегулированию путем переговоров.

24. Как было отмечено ранее (см. S/2000/305, пункт 19), хотя открытие и продолжающееся функционирование пункта пересечения границ на мысе Кобила в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, в отличие от функционирования пункта пересечения границы в Дебели-Бриеге в демилитаризованной зоне, не является само по себе угрозой безопасности, оно представляет собой нарушение режима безопасности, установленного Организацией Объединенных Наций. Как указывалось в моем предыдущем докладе (там же), МНООНПП готова оказать содействие в разработке мер для практического осуществления любой договоренности по этому вопросу, к которой могут прийти стороны.

25. Учитывая важность обеспечения того, чтобы на месте сохранялась как можно менее напряженная обстановка, и в целях поддержания условий стабильности, которые существенно важны для обеспечения любого заметного прогресса в деле политического урегулирования, я рекомендую продлить мандат МНООНПП на дополнительный шестимесячный период, до 15 января 2001 года, без внесения изменений в нынешнюю концепцию операций. Совет Безопасности может пожелать предложить сторонам продолжать регулярно представлять доклады о ходе их переговоров.

26. С тем чтобы МНООНПП могла в полном объеме выполнять свой мандат в своем районе

ответственности, существенно важно, чтобы военные наблюдатели Организации Объединенных Наций имели возможность в любое время осуществлять патрулирование во всех районах демилитаризованной зоны без каких-либо предварительных условий или ограничений свободы их передвижения.

27. В заключение я хотел бы выразить признательность Главному военному наблюдателю и всем мужчинам и женщинам, работающим в составе МНООНПП, за их неустанные усилия по поддержанию мира и безопасности в районе ответственности Миссии.

Приложение

Состав и численность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове по состоянию на 1 июля 2000 года

<i>Страна</i>	<i>Число военных наблюдателей</i>
Аргентина	1
Бангладеш	1
Бельгия	1
Бразилия	1
Канада	1
Чешская Республика	1
Дания	1
Египет	1
Финляндия	1
Гана	1
Индонезия	2
Ирландия	1
Иордания	1
Кения	1
Непал	1
Новая Зеландия	2
Нигерия	1
Норвегия	1
Пакистан	1
Польша	1
Португалия	1
Российская Федерация	1
Швеция	1
Швейцария	1
Украина	1
Всего	27

MAP
